

Genre de véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No
80) Chariot à moteur x)	DEUTZ - FAHR	EX 3.70 (D 1069-S)	CH 8950 07

Constructeur KLOCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG, D-5000 Köln 80  
 Identification sur la plaquette du constructeur "D 1069-S"  
numero du châssis -  
 Plaquette du constructeur à droite, à l'avant latéralement au-dessus de l'essieu avant sur le carénage  
 Numero du châssis à droite, à l'avant latéralement au-dessus de l'essieu avant sur le support de l'essieu  
 Identification du moteur "F4L 912" à gauche, latéralement sur le bloc (plaquette)  
 Importateur WURGLER & CO., Industriestrasse 17, 8910 Affoltern a.A.

Châssis		Moteur	
Nombre d'essieux/pneus	<u>2 / 4</u>	Marque	<u>DEUTZ</u>
Suspension	<u>-</u>	Construction	<u>en ligne</u>
Direction	<u>hydrostatique, assistance hydraulique</u>	Carburant	<u>D</u>
Entraînement	<u>sur roues arrière</u>	Refroidissement	<u>air</u>
Frein de service	<u>mécanique ou hydraulique, à expansion interne, sur les arbres du différentiel resp. sur roues AR</u>	Alesage	<u>100</u>
	<u>frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage</u>	Cylindree	<u>3768</u>
Frein auxiliaire	<u>mécanique, à expansion interne, sur les arbres du différentiel resp. sur les roues arrière</u>	Puissance en kW	<u>51 DIN</u>
	<u>identique au frein auxiliaire</u>	Couple max. Nm	<u>234</u>
Frein d'arrêt	<u>-</u>	Silencieux	<u>1 - 800 x ø 60/125 mm</u>
Ralentisseur	<u>-</u>		<u>ROTH 13 05 8378 0 00</u>
Contrôle 2 circuits	<u>-</u>		

9) Carrosserie/Équipement tracteur \*  
 Nombre de portes 2/avec cabine Indic. vitesse -  
 Ceintures sécurité avant - arrière -  
 Cale - Retroviseurs gauche + droite  
 Antivol -  
 Réservoir carburant 1/plastique, 87 ou 95 litres  
 Avertisseur BOSCH E1 20016 ou d'autres modèles homologués  
 Nombre de places total 1 av - centre - ar -  
 Dimensions  
 Longueur interieur 3900 Empattement 2327  
 Largeur 1880-2490 Essieu double av - ar -  
 Hauteur 2480 Voie av 1336 - 1887  
 Porte à faux avant 555 Voie ar 1520 - 2010  
 Porte à faux arrière 1018 Braquage ø g 8400 d 7750  
 Garde au sol à vide en charge -

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>1145</u>	<u>1845</u>	<u>2990</u>
Repartition charge	<u>(poids à vide avec cadre de sécurité)</u>		
Poids garantis	<u>1700</u>	<u>2000</u>	<u>5000</u>
Pneus	<u>7.50 - 18</u>	<u>16.9 R 30</u>	<u>+</u>
Ply/bar	<u>6 / 2,25</u>	<u>6 / 1,3</u>	
Charge pour Vmax	<u>1620</u>	<u>3800</u>	
Jantes	<u>30</u>	<u>30</u>	
	<u>5.50 F - 18</u>	<u>W 15 L - 30</u>	
Garantie poids remorquable avec/sans frein	<u>33000</u>		<u>mécanique automatique</u>
Garantie poids de l'ensemble	<u>-</u>		
Poids remorquable testé	<u>-</u>		
Charge garantie sur le toit	<u>-</u>		
Vitesse maximale selon le constructeur	<u>29,0</u>		<u>km/h</u>
testée	<u>30,0</u> km/h à /min	<u>2400</u> moteur	<u>640/1110</u> prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)	
Boite de vitesses		dB/A	dB/A	dB/A	/min					
m12	19,90	84,0	78,0	1765	ac)	Genre du véhicule	<u>Chariot à moteur</u>			
						Marque et type	<u>DEUTZ - FAHR DX 3.70</u>			
						Homologation No CH	<u>8950 07</u>			
						Carrosserie	<u>tracteur</u>			
F	G	H	J	R		Places	total <u>1</u>	avant		
De fumée OCE annexe 3		ECE-24				Poids à vide	<u>2990</u>	Carburant	<u>D</u>	
b = 2,80 à 2235 /min	k =	à	/min	k =	à	/min	Charge utile	<u>-</u>	Cylindres	<u>3768</u>
b = 2,70 à 1645 /min	k =	à	/min	k =	à	/min	Poids total	<u>-</u>	CV-impôt	<u>19,19</u>
b = 2,90 à 1550 /min	k =	à	/min	k =	à	/min				
O	O + P									
S Bacharach = 3,0	Pompe d'injection	BOSCH								

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

x) Immatriculation comme tracteur, voir CH 4950 36.

\* ) Dispositifs de protection : cadre de sécurité avec pare-brise (VarioCab), pouvant être complété et devenir une cabine fermée, No OCDE CSD 0831 ou cabine de sécurité intégrée (StarCab), No OCDE CSD 0854. L'équipement sera contrôlé à l'immatriculation.

+ ) Variante de pneus :

AV = 7.50 - 16 6 PR	1490 (2,8)	Vmax 30 km/h	) ou d'autres pneus équivalents (art. 13/1, OCE)
7.50 - 20 6 PR	1750 (2,8)	30 km/h	
10.00 - 16 6 PR	1930 (2,0)	30 km/h	
AR = 16.9 R 34 6 PR	4030 (1,3)	30 km/h	
18.4 R 30 6 PR	4240 (1,1)	30 km/h	
23,1 R 26 6 PR	5700 (1,1)	30 km/h	
13,6 R 38 6 PR	3320 (1,6)	30 km/h	

§) Equipement : l'emplacement des feux et des catadioptres est admis pour raisons techniques; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit vers l'avant et l'arrière sont obligatoires; lorsque la largeur dépasse 2220 mm, les feux de position et rouges doivent être déplacés vers l'extérieur.

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleins-charge;

160 - Les pièces d'équipement suivantes doivent être montées sur le véhicule avant la course; verrouillage de la pédale de frein (seulement industr.).

Lieu et date de l'homologation Affoltern a.A., 5.-8.3.85  
Sch8/iin

Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation